



Certification of Translation Accuracy

Translation of "Accreditation Record – Zhytomyr Region Phytosanitary Laboratory"
from "Ukrainian" to "English"

We, Global Lingo Group, LLC, a professional translation company, hereby certify that the above-mentioned document(s) has (have) been translated by experienced and qualified professional translators and that, in our best judgment, the translated text truly reflects the content, meaning, and style of the original text and constitutes in every respect a correct and true translation of the original document.

This is to certify the correctness of the translation only. We do not guarantee that the original is a genuine document, or that the statements contained in the original document are true. Further, Global Lingo Group, LLC. assumes no liability for the way in which the translation is used by the customer or any third party, including end users of the translation.

A copy of the translation is attached to this certification.



Svitlana Lisovska,
Director of Operations
Global Lingo Group, LLC

Dated: October 16, 2024

Addendum to Accreditation Certificate
№ 201169of February 20, 2024

SCOPE OF ACCREDITATION

STATE INSTITUTION "ZHYTOMYR REGIONAL PHYTOSANITARY LABORATORY»
(Name of the testing laboratory, center)

№ 3/n	Name of the object (product, material, substance, etc.)	Name of tests and (or) characteristics (parameters) to be determined	Normative documents on test methods
1	2	3	4
1.	Grain crops (seeds and grain) Legumes (seeds and grain) Cereals and legumes (seeds) Vegetable crops and fodder roots (seeds) Oilseeds, industrial crops of seeds Products of grain, leguminous, oil and industrial crops processing Flower crops (seeds) Root vegetables fresh or chilled Dried fruits, vegetables, root crops, spices and tea Nuts, nut kernels, kernels of apricots, peaches, plums and their kernels, coffee beans, cocoa beans Seed and food potatoes Reserve products (food, fodder) Other materials of plant origin (linen (tow), scraps, soil, etc.)	Entomological examination (analysis)	State Standards of Ukraine (SSU) 3354-96 – P. 5.2
2.	Cut plants and their parts	Methodical guidelines for the care and examination	

Head of the Food Laboratory Accreditation Department NAAU

[signed]

Oksana PAVLOVA

Round Seal: Ukraine * National Accreditation Agency of Ukraine * Kyiv city * Identification number 26196207

Addendum to Accreditation Certificate

№ 201169of February 20, 2024

<p>Cut flowers, branches and leaves are intended for making bouquets, branches of coniferous and deciduous trees and Christmas trees</p> <p>Material for bouquets</p> <p>Tree and shrub species (seeds)</p> <p>Planting material</p> <p>Potted plants</p> <p>Vegetables fresh or chilled</p> <p>Fresh fruits</p> <p>Greens fresh or chilled</p> <p>Berries fresh or chilled</p> <p>Fresh tower cultures</p> <p>Wood, forest and sawdust materials of deciduous and coniferous species, containers, etc.</p>		<p>of plant and other quarantined materials, edited by O.O. Varshalovych (p. 57-143)</p>
<p>3.</p> <p>Grain (corn)</p> <p>Legumes</p> <p>Plants from the gourd, leguminous, cereal, aster family</p> <p>Pheromone traps</p> <p>Soil</p> <p>Alfalfa, clover, rapeseed, soybean, sunflower</p>	<p>Morphological identification of the western corn beetle <i>Diabrotica virgifera virgifera</i> Le Conte</p>	<p>PM 7/36 EPPD diagnostic protocols <i>Diabrotica virgifera virgifera</i> P. 4.1</p>
<p>4.</p> <p>Seedlings (parts of branches) of fruit crops</p> <p>Seedlings (parts of branches) of ornamental crops</p> <p>Seedlings (parts of branches) of forest crops</p> <p>Pheromone traps</p> <p>Hops, nettle, jimsonweed, hemp</p>	<p>Morphological identification of the American white butterfly <i>Hyphantria cunea</i> Drury</p>	<p>Methodical guidelines for the care and examination of plant and other quarantined materials, edited by O.O. Varshalovych (p. 147-160)</p> <p>I.D. Ustinov, O.M.Movchan, Z.D. Kudina</p> <p>Quarantine of plants Part 1 Quarantine pests Guide for practical classes on the basics of diagnosis and identification of quarantine objects - Kyiv - "TRIS",</p>

Head of the Food Laboratory Accreditation Department NAAU

[signed]

Oksana PAVLOVA

Round Seal: Ukraine * National Accreditation Agency of Ukraine * Kyiv city * Identification number 26196207

Addendum to Accreditation Certificate

№ 201169

of February 20, 2024

5.	Fresh fruits and vegetables (tomatoes, potatoes, peppers, eggplants, all types of plants from the nightshade family (Solanaceae))	Morphological identification of the South American tomato moth <i>Tuta absoluta</i> Meyr 1995 p. 416 (p. 306-318)
6.	Grains (seeds and grains) Legumes (seeds and grains) Cereals and legumes (seeds) Vegetable crops and fodder roots (seeds) Oilseeds, industrial crops seeds Products of grain, leguminous, oilseed and industrial crops processing Flower crops (seeds) Cut plants and their parts Cut flowers, branches and leaves intended for making bouquets, branches of coniferous and deciduous trees and Christmas trees Material for bouquets Tree and shrub species (seeds) Planting material Potted plants Vegetables fresh or chilled Root crops fresh or chilled Fresh fruits Greens fresh or chilled Berries fresh or chilled Fresh gourds	Mycological examination (analysis) Methodological recommendations for detection and identification of the South American tomato moth <i>Tuta absoluta</i> and measures to control its population - 2005 - 24 p. (p. 10-15) E.Yu. Klechkovskiy, L.B. Chernei, O.M. Vovkotrub SSU 4180-2003 – P. 6.2, P. 6.3, P. 6.4

Head of the Food Laboratory Accreditation Department NAAU

[signed]

Oksana PAVLOVA

Round Seal: Ukraine * National Accreditation Agency of Ukraine * Kyiv city * Identification number 26196207

Addendum to Accreditation Certificate

№ 201169

of February 20, 2024

<p>Seed and food potatoes Other materials of plant origin (linen (towel), etc.) Wood, forest and sawdust materials of deciduous and coniferous species, containers, etc</p>		
<p>7. Root crops fresh or chilled Seed and food potatoes Other materials of plant origin (debris, soil, etc.)</p>		SSU 4180-2003 – P. 6.6.3
<p>8. Cut plants and their parts Cut flowers, branches and leaves intended for making bouquets Material for bouquets Potted plants Plants of Dendranthema genus</p>	Morphological identification of chrysanthemum white rust <i>Puccinia horiana</i> P. Hennings	SSU 4180-2003 – P. 7 Addendum B (p.17), Addendum B (p.25)
<p>9. Root crops fresh or chilled Seed and food potatoes Other materials of plant origin (debris, soil, etc.)</p>	Morphological identification of potato cancer <i>Synchytrium endobioticum</i> (Schilbersky) Percival	SSU 4180-2003 – P. 7 Addendum B (p.21), Addendum B (p.27)
<p>10. Oilseeds, industrial crops of seeds (flax seeds) Reserve products (food, fodder) (linen fiber, tow) Cut plants and their parts (flax plants)</p>	Morphological identification of flax strand <i>Mycosphaerella linicola</i> Naumov	SSU 4180-2003 – P. 7 Addendum B (p.21), Addendum B (p.28)
<p>11. Grains (seeds and grains) Legumes (seeds and grains) Cereals and legumes (seeds) Vegetable crops and fodder roots (seeds) Oilseeds, industrial crops seeds</p>	Bacteriological examination (analysis)	SSU 4709:2006 – P. 6.6, P. 6.7, P. 6.8, P. 6.9.2

Head of the Food Laboratory Accreditation Department NAAU

[signed]

Oksana PAVLOVA

Round Seal: Ukraine * National Accreditation Agency of Ukraine * Kyiv city * Identification number 26196207

Addendum to Accreditation Certificate
 № 201169
 of February 20, 2024

<p>Flower crops (seeds) Cut plants and their parts Cut flowers, branches and leaves intended for making bouquets, branches of coniferous and deciduous trees and Christmas trees Material for bouquets Tree and shrub species (seeds) Planting material Potted plants Vegetables fresh or chilled Root crops fresh or chilled Fresh fruits Greens fresh or chilled Berries fresh or chilled Fresh gourds Seed and food potatoes Other materials of plant origin Stems of agricultural crops</p>		
<p>12. Seedlings (parts of branches) of fruit crops, Seedlings (parts of branches) of decorative crops, Seedlings (parts of branches) of berry crops</p>	<p>Identification of bacterial fruit burn <i>Erwinia amylovora</i> (Burrill) Winslow et al. by IFA method</p>	<p>SSU 4709:2006 – P. 6.9.7 PM 7/101 EPP0 ELISA tests for plant pathogenic bacteria SSU 4709:2006 – P. 7 PM 7/20 EPP0 diagnostic protocols <i>Erwinia amylovora</i> n. 4.1.3</p>
<p>13. Corn plants and their parts</p>	<p>Identification of corn <i>Pantoea stewartii</i> bacterial wilt by IFA method</p>	<p>SSU 4709:2006 – P. 6.9.7 PM 7/101 EPP0 ELISA tests for plant pathogenic bacteria SSU 4709:2006 – P. 7 PM 7/60 EPP0 diagnostic protocols <i>Pantoea</i></p>

Head of the Food Laboratory Accreditation Department NAALU

[signed]

Oksana PAVLOVA

Round Seal: Ukraine * National Accreditation Agency of Ukraine * Kyiv city * Identification number 26196207

Addendum to Accreditation Certificate
№ 201169

of February 20, 2024

14.	Seed potatoes Edible potatoes Stems, parts of potato plants	Identification of potato ring rot <i>Clavibacter michiganensis</i> subsp. <i>Sepedonicum</i> (Spieckermann & Kothoff) using PCR method	<i>stewartii</i> P. 4.1.1.2 PM 7/100 EPP0 PCR tests for identification of bacterial isolates P. 3 SSU 4709:2006 – P. 7 PM 7/59 EPP0 diagnostic protocols <i>Clavibacter sepedonicus</i> P. 4.2.1, Appendix 5
15.	Soybean plants and their parts	Identification of rust-brown bean leaf spot <i>Curtobacterium flaccumfaciens</i> pv. <i>flaccumfaciens</i> using PCR method	PM 7/100 EPP0 PCR tests for identification of bacterial isolates P. 3 SSU 4709:2006 – P. 7 PM 7/102 EPP0 diagnostic protocols <i>Curtobacterium flaccumfaciens</i> pv. <i>flaccumfaciens</i> P. PCR (p. 324)
16.	Grains (seeds and grains) Legumes (seeds and grains) Cereals and legumes (seeds) Vegetable crops and fodder roots (seeds) Oilseeds, industrial crops of seeds Flower crops (seeds) Cut plants and their parts Cut flowers, branches and leaves intended for making bouquets, branches of coniferous and deciduous trees and Christmas trees Material for bouquets Tree and shrub species (seeds) Planting material Potted plants Vegetables fresh or chilled Root crops fresh or chilled Greens fresh or chilled	Phytohelninthological examination (analysis)	SSU 7406:2013 – P. 5, P. 7

Head of the Food Laboratory Accreditation Department NAU

[signed]

Oksana PAVLOVA

Round Seal: Ukraine * National Accreditation Agency of Ukraine * Kyiv city * Identification number 26196207

Addendum to Accreditation Certificate
 № 201169
 of February 20, 2024

<p>17. Seed potatoes Edible potatoes Debris, soil</p>	<p>Herries fresh or chilled Seed and food potatoes Other materials of plant origin (linen (tow), scraps, soil, etc.) Wood, forest and sawdust materials of deciduous and coniferous species, containers, etc</p>	<p>Morphological identification of the golden potato nematode <i>Globodera rostochiensis</i> (Wollenweber) Behrens</p>	<p>SSU 7406:2013 – P. 5.6 PM 7/40 EPP0 diagnostic protocols <i>Globodera rostochiensis</i> and <i>Globodera pallida</i> P. 4.1, P. 4.1.1, P. 4.1.2</p>
<p>18. Seed potatoes Edible potatoes Carrot Sugar beet Stems, bulbs, rhizomes, roots of Iris plants, tulips, gladiolus, clover</p>	<p>Morphological identification of potato stem nematode <i>Diitylenchus destructor</i> Thorne, stem nematode <i>Diitylenchus dipsaci</i> Filipjev</p>	<p>SSU 7406:2013 – P. 5.6 PM 7/87 EPP0 diagnostic protocols <i>Diitylenchus destructor</i> and <i>Diitylenchus dipsaci</i> P. 4.1</p>	<p>SSU 4009-2001 – P. 5.2, P. 5.3</p>
<p>19. Grains (seeds and grains) Legumes (seeds and grains) Cereals and legumes (seeds) Vegetable crops and fodder roots (seeds) Oilseeds, industrial crops seeds Products of grain, leguminous, oilseed and industrial crops processing Flower crops (seeds) Cut plants and their parts Cut flowers, branches and leaves intended for making bouquets, branches of coniferous and deciduous trees and Christmas trees</p>	<p>Herbal examination (analysis)</p>	<p>SSU 4009-2001 – P. 5.2, P. 5.3</p>	

Head of the Food Laboratory Accreditation Department NAAU

[signed]

Oksana PAVLOVA

Round Seal: Ukraine * National Accreditation Agency of Ukraine * Kyiv city * Identification number 26196207

Addendum to Accreditation Certificate

№ 201169of February 20, 2024

<p>Material for bouquets Tree and shrub species (seeds) Planting material Potted plants Fresh gourds Dried fruits, vegetables, root crops, spices and tea Reserve products (food, fodder) Other materials of plant origin (linen (tow), scraps, soil, etc.)</p>		
<p>20. Grains (seeds and grains) Legumes (seeds and grains) Cereals and legumes (seeds) Vegetable crops and fodder roots (seeds) Oilseeds, industrial crops seeds Products of grain, leguminous, oilseed and industrial crops processing Flower crops (seeds) Cut plants and their parts Cut flowers, branches and leaves intended for making bouquets, branches of coniferous and deciduous trees and Christmas trees Material for bouquets Tree and shrub species (seeds) Planting material Potted plants Fresh gourds Dried fruits, vegetables, root crops, spices and tea</p>	<p>Morphological identification of ragweed <i>Ambrosia artemisiifolia</i> L. Morphological identification of <i>Cuscuta campestris</i> Junk. Morphological identification of creeping mustard (steppes) <i>Acroptilon repens</i> L. Morphological identification of Aleppo sorghum (gumai) <i>Sorghum halepense</i> (L.) Pers. Morphological identification of <i>Cenchrus longispinus</i> Fernald Morphological identification of the prickly nightshade <i>Solanum rostratum</i> Dunal.</p>	<p>SSU 4009-2001 – P.6 Addendum B (p.10-11), Addendum B (p. 23) SSU 4009-2001 – P.6 Addendum B (p.18-19), Addendum B (p. 28) SSU 4009-2001 – P.6 Addendum B (p.12-13), Addendum B (p. 24) SSU 4009-2001 – P.6 Addendum B (p.14-15), Addendum B (p. 25) SSU 4009-2001 – P.6 Addendum B (p.14-15), Addendum B (p. 25) SSU 4009-2001 – P.6 Addendum B (p.12-13), Addendum B (p. 26)</p>

Head of the Food Laboratory Accreditation Department NAAU

[signed]

Oksana PAVLOVA

Addendum to Accreditation Certificate
 № 201169
 of February 20, 2024

<p>21. Reserve products (food, fodder) Other materials of plant origin (linen (tow), scraps, soil, etc.)</p>	<p>Virological examination (analysis)</p>	<p>Protection of plants from diseases, edited by V.A. Shkalikova, 2nd edition, corrected and supplemented, 2004. – 255 p.β Visual diagnosis p 23.</p>
<p>22. Legumes (seeds and grains) Vegetable crops and fodder roots (seeds) Oilseeds, industrial crops of seeds Flower crops (seeds) Cut plants and their parts Seedlings of decorative crops Seedlings of fruit crops Seedlings of berry crops Cut flowers, branches and leaves are intended for making bouquets, branches of coniferous and deciduous trees and Christmas trees Tree and shrub species (seeds) Material for bouquets Planting material Potted plants Seed and food potatoes Stems of agricultural crops (soy, corn, potatoes, beans, cucumbers, tomatoes, tobacco) Other materials of plant origin</p>	<p>Identification of Tobacco ringspot nepovirus by IFA method</p>	<p>PM 7/125 ELISA tests for viruses P. 4.1 PM 7/2 EPP0 diagnostic protocols <i>Tobacco ringspot virus</i> n. 3.3.1, Appendix 2</p>
<p>23. Seedlings (parts of branches) of fruit crops, Seedlings (parts of branches) of decorative crops, Seedlings (parts of branches) of berry crops</p>	<p>Identification of Tomato ringspot nepovirus by IFA method</p>	<p>PM 7/125 ELISA tests for viruses P. 4.1 PM 7/49 EPP0 diagnostic protocols <i>Tomato</i></p>

Head of the Food Laboratory Accreditation Department NAAU

[signed]

Oksana PAVLOVA

Round Seal: Ukraine * National Accreditation Agency of Ukraine * Kyiv city * Identification number 26196207

Addendum to Accreditation Certificate

№ 201169

of February 20, 2024

24.	crops, seedlings (parts of branches) of berry crops Plants and their parts of soybeans, grapes, currants	Alfalfa mosaic virus identification by IFA method	<i>pingypot nepovirus</i> P. DAS-ELISA (p. 317)
25.	Plants and their parts of soybeans, hops, strawberries, currants, raspberries, grapes	Identification of Arabis mosaic virus by IFA method	PM 7/125 ELISA tests for viruses P. 4.1
26.	Corn plants and their parts	Identification of Wheat streak mosaic virus by IFA method	PM 7/125 ELISA tests for viruses P. 4.1
27.	Seeds of grain, leguminous, grain, oil, technical agricultural crops. Seeds of perennial cereal forage grasses, perennial leguminous grasses, annual forage grasses and honeydew grasses Seeds of vegetables and melons, fodder spicy aromatic crops and fodder root crops	Determination of seed purity and waste	SSU 4138-2002 – P. 5
		Determination of admixture of seeds of other plants	SSU 4138-2002 – P. 6
		Determination of germination and energy of seed germination	SSU 4138-2002 – P. 7
		Determination of seed moisture	SSU 4138-2002 – P. 9
		Determination of the mass of 1000 seeds	SSU 4138-2002 – P. 10
28.	Seeds of one-year, two-year and perennial flower and decorative crops	Determination of seed contamination by diseases	SSU 4138-2002 – P. 11.4.2.1, P. 11.4.2.5
		Determination of the population of seeds by pests	SSU 4138-2002 – P. 12
		Determination of seed purity and waste	SSU 7018-2009 – P. 6
		Determination of germination and energy of seed germination	SSU 7018-2009 – P. 7
		Determination of humidity	SSU 7018-2009 – P. 8
29.	Seeds of essential oil crops	Determination of seed purity and waste	SSU 2116-92 – P. 3
		Determination of admixture of seeds of other plants	SSU 2116-92 – P. 3.7
		Determination of germination and energy of seed germination	SSU 3657-97 – P. 7
		Determination of seed moisture	SSU 4138-2002 – P. 9
		Determination of the mass of 1000 seeds	SSU 4138-2002 – P. 10

Head of the Food Laboratory Accreditation Department NAAU

[signed]

Oksana PAVLOVA

Registration number OOB

201169

Addendum to Accreditation Certificate
№ 201169
of February 20, 2024

Determination of the population of seeds by pests SSU 3303-96, P.7

Head of the Food Laboratory Accreditation Department NAAU

[signed]

Oksana PAVLOVA

Round Seal: Ukraine * National Accreditation Agency of Ukraine * Kyiv city * Identification number 26196207